



Einladung zur Katalogpräsentation

Vabilo k predstavitvi kataloga

„Lebenswege – Življenjske poti“

Slowenische „Gastarbeiterinnen“ in der Steiermark

Slovenske „Zdomskedelavke“ na avstrijskem Štajerskem

Freitag, 6. 11. 2015, 18.30 h

Pavelhaus – Pavlova hiša, Laafeld 30, 8490 Bad Radkersburg

Mit „Gastarbeit“ verband man lange Zeit das Bild des männlichen Arbeitsmigranten. Die Tatsache, dass sich auch Frauen in den 1960er und 1970er Jahren auf den Weg machten, um im Ausland eine Beschäftigung aufzunehmen, blieb in der öffentlichen und wissenschaftlichen Wahrnehmung weitgehend unberücksichtigt. Aus diesem Grund widmete sich die Ausstellung „Lebenswege“ im Pavelhaus den Alltags- und Arbeitserfahrungen von „Gastarbeiterinnen“ aus Slowenien in der Steiermark. In Kooperation mit dem Institut für Geschichte an der Karl-Franzens-Universität Graz wurde im Juni ein Workshop zum Schwerpunkt Gastarbeiterinnen durchgeführt. Nun wird der umfassende Katalog zur Ausstellung mit Beiträgen der Vortragenden des Workshops und den Interviewpartnerinnen präsentiert.

„Zdomskodelo“ („Gastarbeit“) se je dolgočasapovezovalo z moškimidelovnimimigranti. Dejstvo, da so se v 60. in 70. letihprejšnjegastoletjaodpravile na pottudiženske, da bi v tujinidobilezaposlitev, se v javni in znanstvenizaznavi v velikimeriniupoštevalo. Iztegarazloga se razstava „Lebenswege - Življenjskepoti“ posvečavsakodnevnim in delovnimizkušnjam „zdomskihdelavk“ izSlovenije in avstrijskeŠtajerske. V sodelovanju z institutom za zgodovino univerze Karla in Franca v Gradcu je letos junija potekaladelavnica na temo delavke migrantke. Zdaj bomo predstavili obsežni katalog k razstavi, ki vsebuje tudi prispevke predavateljev delavnice.

Zur Katalogpräsentation sprechen | *Obpredstavitvi kataloga bodo govorile:*

Dr.ⁱⁿ Karin Maria Schmidlechner, Institut für Zeitgeschichte an der Karl-Franzens-Universität Graz | *Institutzasodobnozgodovino na univerzi Karla in Franca v Gradcu*

Mag.^a Verena Lorber, Kuratorin der Ausstellung | *kuratorka razstave*

Mag.^a Elisabeth Arlt, Geschäftsführerin des Artikel-VII-Kulturvereins für Steiermark – Pavelhaus | *poslovodkinja Kulturnega društva Člen 7 za avstrijsko Štajersko – Pavlove hiše*

Musikalische Umrahmung | *glasbeni okvir:* **Duo Ponte**, Alja Petrič (Gesang | *petje*) & Damjan Stanišić (Gitarre | *kitara*)

Duo Ponte ist eine Kombination von zwei Musikern, die durch eigene Interpretationen Abstände zwischen dem europäischen Süden, Osten und Westen bis hin zu der Neuen Welt zu überwinden versuchen.

Duo Ponte je stik glasbenikov, ki skozi lastne interpretacije poskušata preseči razdalje med kulturami evropskega jugaodvzhoda do zahoda in dlje, vse do Novegasveta.

LEBENSWEGE. Slowenische „Gastarbeiterinnen“ in der Steiermark | ŽIVLJENJSKE POTI. Slovenske „zdomske delavke“ na avstrijskem Štajerskem; ISBN: 978-3-900-181-796